

# COVID-19 TAKIALA MŌ NĀ MALIU

Unite  
against  
COVID-19  
INFORMATION FOR  
PACIFIC PEOPLES

Takiala mō nā Maliu - e manakomia te kikila lelei ki ni hūiga e tatau ona fai i loto o te vaitaimi faigatā tēnei.

He taimi faigatā ma lahi o nā lukitau mō tagata uma ona ai ko te tūlaga kua iei ki tatou i te vaitau nei. E tāua lahi ai lā te fakaali ona uiga iēnei ko te agalelei, loto malū ma te loto alofa o te tahi tino ki te tahi tino.

Kua iei na tulafono kua fakatātia mo te taimi nei o te Alert Level 4 kāfai kua galohē tino e pele i a te ki tātou. Ko na tulafono iēnei e mo tagata uma, atunuku kehekehe, vena ia talitonuga kehekehe.

Ko tona uiga, ko ā tātou faifaiga fakakāiga i te tauologologo, vena ia tū ma aganuku a kitātou kua tatau ke hui.

Ko na fakamatalaga iēnei e fehoahoani ma hāpotigia ai ia Tagata o te Pahefika kae fakafeagāi ai ma te taimi faigata tēnei, ma e fakamalohia ai foki te fekau tāua mai te Ministry of Health COVID-19 Level 4 mo na Maliu ma na Tagihanga. Ko tona uiga e hē toe iēi ni faigā maliu hēilogā kua toe fakailoa mai e te Matāeke.

## KO TE UIGA MO TAGATA PAHEFIKA:

- Ko na tū ma aga a tagata Pahefika e hē toe mafai ke fai i te vaitaimi nei e i loto ai ia Niu Hila i te Level 4, kae e mafai e koe oi fakaaogā na mea tau vitiō pe ko na telefoni fekavefefaki ke iloa mai ai e na kaiga ma na uo.
- E hē toe iēi ni fakapotopotoga pe ni maopoopoga e fai. Fakatakitakiga, ko na tānuga, huhunuga o te tino maliu, lotu fakamanatu, faigā lotu, fakatahiga pe ko ni kaiga kae vena ni fakatahiga, i lotofale pe ko fafo.
- Ko te tulafono tenei e apalai mo ki lātou uma kua feoti/gagalo e tuha pe ko anafea pe ko fea foki na galohē ai, pe ko te ala na galohē ai.

## FEKUIKUIAGA O NA MALIU

- Ko ki lātou uma e takitaki i loto ona Ekalehia ma na talitonuga kehekehe, kaiga ma na uo a te tino kua maliu e tatau ke uhitaki uma ki na tulafono kua fakatātia mo te COVID-19 ka koi lalo ia Niu Hila i te Level 4.
- He mea tatau ona fakafehōtaki he fakatonuhili i na mea tau maliu, ke fai e ki lātou na tiūte mo te tānuga pe ko te huhunuga vēnā ma te fekavefakiga o te tino maliu i Niu Hila.
- E fakahā ona fakataunuku e ni kaiga pe ko lauaitele o te fenua ni tānuga, hūhūnuga o te tino maliu kae vena foki te fekavefakiga o te tino maliu aunoa ma te fehokotaki ki ā te ki lātou kua lehitala ma fakatonuhili i na mea tau maliu.

## FAKAFEHOTAKI TE VAEGA TENEI KAFAI E MANAKOMIA NI E TAHİ FAKAMATALAGA

Fakafehotaki te Fakatonuhili o na mea tau maliu i te koga e nofo ai koe [www.fdanx.co.nz](http://www.fdanx.co.nz)  
Ministry of Health [www.health.govt.nz](http://www.health.govt.nz)  
Ministry for Pacific Peoples [www.mpp.govt.nz](http://www.mpp.govt.nz)  
COVID-19 [www.covid19.govt.nz](http://www.covid19.govt.nz)



# COVID-19 TAKIALA MŌ NĀ MALIU

Unite  
against  
**COVID-19**  
INFORMATION FOR  
PACIFIC PEOPLES

- Kua fakamālohia na fakatonuhili i na mea tau maliu ke fakataunuku fakavave na tānuga vena te hūhūnuga o na tino maliu ma ke kavatu foki e ki latou ni vaega pe ni lapatakiga e fetaui ma te tūlaga e iēi koe. Kae e hē maua i taimi uma. E fakatū atu ai venei ki o tātou kaiga na tūlaga iēnei:
  - Fakataunuku te faigā maliu i he aho i mua kafai e tatala te hā e fai nei aua te Alert Level 4. Kae manatua e hē tātou iloa pe ko afea e tatala ai.
  - E mafai foki e ki lātou na fakatonuhili i na mea tau maliu ke tā hako mai i te neti te taimi e fai ai na toe hauniga o te tino maliu pe tapuke foki ni ata o te hauniga/ma te tanuga ke matamata ki ei mulimuli.
  - Fakataunuku te hūhūnuga o te tino maliu ma tanu ai na lefulefu i he aho i mua kafai kua tatala te hā.
  - Fakataunuku he lotu fakamanatu pe he faigā lotu e talafeagai ma na tū ma aganuku i he aho lata mai, kafai kua tatala te hā ma ka toe mafai ai ke toe fai ni fakatahiga pe ni potopotoga.

## KIKILAGA KI NA TINO MALIU

- E maua te avanoaga mo ki latou na kaiga nae nonofo fakatahi ma te tino kua gal/maliu ke pa atu ki te fale maliu ke kikila ki tona tino e ve ona mahani ai.
- Ko na kaiga ma na uo e nonofo i na koga kehekehe e hē mafai ke olo oi kikila te tino kua maliu i te fale maliu.
- Ko te kikilagia o na tino maliu e kaiga ma uo e mafai oioti ke fai I loto o na fale maliu ma e gafa foki oioti ma ki latou na fakatonuhili o na mea tau maliu kua lehitala ma te pulepulega i loto i fale pe ko na koga e nonofo ai.
- E fakahā ona kaumai i he tavale te tino maliu mai te fale maliu ki tua ke fakamavae ki ei te kaiga.

## FAKAFEHOTAKI TE VAEGA TENEI KAFAI E MANAKOMIA NI E TAHİ FAKAMATALAGA

Fakafehotaki te Fakatonuhili o na mea tau maliu i te koga e nofo ai koe [www.fdanx.co.nz](http://www.fdanx.co.nz)  
Ministry of Health [www.health.govt.nz](http://www.health.govt.nz)  
Ministry for Pacific Peoples [www.mpp.govt.nz](http://www.mpp.govt.nz)  
COVID-19 [www.covid19.govt.nz](http://www.covid19.govt.nz)

